

# **ЛИТУРГИЧЕСКИЕ ЛИСТКИ**

## **КРЕСТОВОЗДВИЖЕНСКОГО СОБОРА**

№606/2016 Размещен на странице епархии : [www.diocesedegeneve.net](http://www.diocesedegeneve.net)

**Воскресенье 31 октября / 13 ноября**

**Неделя 21-я по Пятидесятнице**

*Апп. от 70-ти Стахия, Амплия, Урвана, Наркисса, Апеллия и Аристовула (I). Мч. Епимаха (ок. 250). Прп. Мавры (V). Прпп. Спиридона и Никодима, просфорников Печерских, в Ближних пещерах (XII). Сщмч. протоиерея Иоанна Кочурова (1917). Прмч. Леонида Молчанова (1918); сщмч. Всеволода Смирнова, Александра Воздвиженского, Сергия Розанова, Алексия Сибирского, Василия Архангельского, Петра Воскобойникова, Василия Колоколова пресвитеров, прмчч. Анатолия Ботвинникова, Евфросина Антонова и мч. Иакова Блатова (1937); прмч. Иннокентия Мазурина (1938).*

**Чтения** : Гал. II, 16–20. Лк. VIII, 26–39.

### **СВЯТЫЕ АПОСТОЛЫ ОТ 70-ТИ: СТАХИЙ, АМПЛИЙ, УРВАН, НАРКИСС, АПЕЛЛИЙ, АРИСТОВУЛ**

**С**вятой апостол Андрей Первозванный рукоположил Стахия в сан епископа Византийского, где он и святительствовал шестнадцать лет, ревностно проповедуя Евангелие Христово и обращая язычников к истинной вере. Святой Амплий был епископом в городе Диосполе; святой Урван – в Македонии. Святительствовали они также с благословения святого апостола Андрея. За проповедь Евангелия были преданы мученической смерти иудеями и эллинами-язычниками. Святой Наркисс был святителем в городе Афинах. Святой Апеллий святительствовал в Ираклии.

### **ПРЕПОДОБНЫЕ СПИРИДОН И НИКОДИМ**

Преподобные Спиридон и Никодим, просфорники Печерские (XП), 30 лет исполняли свое послушание - пекли просфоры. Преподобный Спиридон пришел в монастырь при игумене Пимене (1132-1141) уже немолодым человеком. Подвижник сопровождал свой труд непрерывной молитвой и пением псалмов. Еще при жизни преподобный Спиридон был прославляем от Бога чудесами. Известен случай, когда он потушил мантией загоревшуюся пекарню: огонь погас, а мантия осталась целой. Святой Никодим трудился вместе с преподобным Спиридоном и вел такую же строгую жизнь. Мощи их находятся в Антониевой пещере. У преподобного Спиридона пальцы правой руки и после смерти сложены троеперстно.

### **Тропарь воскресный 4-ого гласа**

Свѣтлую воскресенія прѡповѣдь отъ Ангела увѣдѣвша Господни ученицы и прадѣднее осужденіе отвѣргша, Апостоломъ хвѣлящаяся глаголаху : испровержеся смѣрть, воскресе Христѡсъ Бѡгъ, даруяй мірови вѣлію мѣлостъ.

Ученицы Господа, услышавши от Ангела радостную весть о воскресении и избавившись от прародительскаго осуждения, радостно говорили Апостолам : нисроверже смѣрть, воскрес Христос Бог, дарующий міру великую милость.

### **Тропарь Свв. Апостолов, гл. 3**

Апѡстоли святіи, моліте мѣлостиваго Бѡга, да прегрѣшеній оставленіе подаетъ душамъ нашимъ.

Апостолы святые, умолите милостивого Бога, да согрешений прощение подаст Он душам нашим.

### **Тропарь Св. мученика, гл. 4**

Мученикъ Твоѣй, Господи, Епимѣхъ во страданіи своемъ вѣнецъ пріятъ нетлѣнный отъ Тебѣ, Бѡга нашего: имѣяй бо крѣпость Твою, мучителей низложі, сокруші и демоновъ немощныя дерзости. Того молітвами спасі дѣши наша.

Мученик Твой, Господи, Епимах подвигом своим венец нетленный получил от Тебя, Бога нашего; ибо он, имея силу Твою, мучителей низложил, сокрушил и демонов немощные дерзости. По молитвам его, Христе Боже, спаси души наши.

### **Кондак Свв. апостолов, гл. 8**

Яко священная сокровища Всесвятѣго Дѣха и Солнца Слѣвы сіянія, по долгу воспоймъ мѣдрыя апѡстола, Апѣллія, Урвана же и Аристовѣла, Амплія, Наркісса и Стахія, яже благодать собра Бѡга нашего.

### **Кондак воскресный 4-ого гласа**

Спасъ и избавитель мой изъ грѡба яко Бѡгъ воскресі отъ ѣзь земнородныя, и врата ада сокруші, и яко Владыка воскресе триневень.

Спаситель и Избавитель мой из гроба, как Бог, воскресил земнородных от оков, сокрушил врата ада и, как Владыка, в третий день воскрес.

### ***Апостол дня на русском языке***

Братия, узнав, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса Христа, и мы уверовали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не делами закона; ибо делами закона не оправдается никакая плоть. Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, то неужели Христос есть слуга греха? Никак. Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю преступником. Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня.

**Календарь с указанием чтений на каждый день**

<b>Понедельник</b> 1 / 14 ноября	Бессребреников и чудотворцев Космы и Дамиана Асийских и матери их прп. Феодотии (III). Сщмчч. Иоанна епископа и Иакова пресвитера, в Персии пострадавших (ок. 345). Мцц. Кириены и Иулиании (305–311). Мч. Ерминингельда, царевича Готфского (586). Мчч. Кесария, Дасия и с ними пяти (VII). Сщмчч. Александра Смирнова и Феодора Ремизова пресвитеров (1918); сщмчч. Александра Шалая и Димитрия Овечкина пресвитеров, мц. Елисаветы Самовской (1937); мч. Петра Игнатова (1941). <b>Кол. II, 13–20. Лк. XI, 29–33.</b>
<b>Вторник</b> 2 / 15 ноября	Мчч. Акиндина, Пигасия, Аффония, Елпидифора, Анемподиста и иже с ними (ок. 341–345). Прп. Маркиана Киринейского (388). Сщмчч. Константина Юрганова и Анании Аристова пресвитеров (1918). <b>Кол. II, 20 – III, 3. Лк. XI, 34–41.</b>
<b>Среда</b> 3 / 16 ноября	Мчч. Акепсима епископа, Иосифа пресвитера и Аифала диакона (IV). Обновление храма вмч. Георгия в Лидде (IV). Мчч. Атика, Агапия, Евдоксия, Катерия, Истукария, Пактовия, Никтополиона и дружины их (ок. 320). Прп. Акепсима (IV). Прав. Снандулии (IV). Сщмч. Николая Динариева пресвитера и мч. Павла Парфенова (1918); сщмчч. Василия Архангельского, Петра Орленкова, Василия Покровского, Александра Зверева, Владимира Писарева, Сергия Кедрова, Николая Пятницкого, Викентия Смирнова, Иоанна Кесарийского, Петра Косминкова, Александра Парусникова, Павла Андреева, Космы Петриченко пресвитеров и Симеона Кречкова диакона (1937); мц. Евдокии Сафроновой (1938); сщмч. Сергия Станиславлева диакона (1942). <b>Кол. III, 17 – IV, 1. Лк. XI, 42–46. День постный.</b>
<b>Четверг</b> 4 / 17 ноября	Прп. Иоанникия Великого (846). Сщмчч. Никандра, еп. Мирского, и Ермея пресвитера (I). Прп. Меркурия Печерского, в Дальних пещерах (XIV). Прп. Никандра Городноезерского (XVI). Блж. Симона, Христа ради юродивого, Юрьевецкого (1584). Св. Николая Виноградова исп., пресвитера (1931); прмц. Евгении Лысовой (1935); сщмч. Александра Петропавловского пресвитера (1937); сщмч. Исмаила Базилевского пресвитера (1941). <b>Кол. IV, 2–9. Лк. XI, 47 – XII, 1</b>
<b>Пятница</b> 5 / 18 ноября	Мчч. Галактиона и Епистимии (III). Свт. Ионы, архиеп. Новгородского (1470). Свт. Тихона, патриарха Московского и всея России (избрание на Патриарший престол 1917). Апп. от 70-ти Патрова, Ерма, Лина, Гаия, Филолога (I). Свт. Григория, архиеп. Александрийского (IX). Сщмч. Гавриила Масленникова пресвитера (1937). <b>Кол. IV, 10–18. Лк. XII, 2–12. День постный</b>
<b>Суббота</b> 6 / 19 ноября	Свт. Павла, патриарха Константинопольского, исп. (после 350). Прп. Варлаама Хутынского (1192). Прп. Луки, иконома Печерского, в Ближних пещерах (XIII). Свт. Германа, архиеп. Казанского (1567). Прп. Варлаама Керетского (XVI). Мцц. Текусы, Александры,

	Полактии, Клавдии, Евфросинии, Афанасии и Матроны (III). Прп. Луки Тавроменийского (ок. 800–820). Сщмчч. Никиты, еп. Орехово-Зуевского, Анатолия Бержицкого, Арсения Троицкого, Николая Дворицкого, Николая Протасова, Константина Любомудрова пресвитеров, прмчч. Варлаама Никольского, Гавриила Владимиров, Гавриила Гура, прмчч. Нины Шуваловой и Серафимы Горшковой (1937); сщмч. Василия Крылова пресвитера (1938). <b>2 Кор. V, 1–10. Лк. IX, 1–6.</b>
--	--

*Елена Викторовна Тростникова*

## **КАК НЕ БОЯТЬСЯ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА?<sup>1</sup>**

***(Продолжение)***

**Плюсквамперфект**, или давнопрошедшее время, выражает такое действие в прошлом, которое предшествовало другому действию в прошлом.

Плюсквамперфект образуется из глагольной формы с окончанием на -л и глагола «быти» в аористе или имперфекте.

### ***Единственное число***

Аз несл (несла) бех или несл (несла) бях

Ты, он несл (ты, она несла) бе или несл (несла) бяше

*Множественное число*

Мы несли бехом или несли бяхом

Вы несли бесте или несли бясте

Они несли беша или несли бяху

*(Двойственное число: мы несла бехова или несла бяхова; вы, она несла беста или несла бяста)*

Еще раз напоминаем, что перед вами — не грамматический справочник, а начальный ориентир, вполне достаточный для того, чтобы не растеряться в непривычных языковых формах. Если вы захотите глубже вникнуть в строй церковнославянского языка, самостоятельно анализировать тексты, вам понадобится учебник или грамматика, а также словарь, более обширный.

***Полный курс церковнославянского языка можно найти на следующем сайте: [http://tv-soyuz.ru/peredachi/bukva-v-duhetserkovnoslavyanskaya-gramota?filter\\_year=&filter\\_month=&page=2](http://tv-soyuz.ru/peredachi/bukva-v-duhetserkovnoslavyanskaya-gramota?filter_year=&filter_month=&page=2)***

---

<sup>1</sup>, филолог-русист, <http://www.pravmir.ru/kak-ne-boyatsya-cerkovnoslavyanskogo-yazyka/>